

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1930 DECEMBER 11.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VI., ÉVF. 283. SZÁMFŐMUNKÁSKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Siralomház

lett ez a természettől és a nagyhatalmak kegyétől oly pazar bőkezűséggel megáldott ország. Siralomház, mert mindenki szomorú és mindenki sir. Sírátója a maga szomorú sorsának. Végtelenbe futó láncolata a síró embereknek az ország lakossága. A gazda sir, mert nem tudja értékesíteni nehéz, fáradságos munkája eredményét, a kereskedő sir, mert nem tudja eladni áruját, az iparos sir, mert a nagy szegénységben nincsen senki, aki rendelni tudna nála, a munkás sir, mert a nagy gazdasági depresszióban az utcára kerül kereset nélkül, az ügyvéd sir, mert kliensei peres ügyét a törvénykezés esigalassúsága miatt nem tudja befejezéshez juttatni, a bírósí, mert nem kapja rendesen fizetését, a magántisztviselő még megkapja ugyan „racionálizált” fizetését, de állandóan feje fölé lóg a leépítés Damokles-kardja, a köztisztviselő előtt szintén felmutatják a B-lista gyászos találmányát, munkani sem mer, hogy fizetése késik, a intellektuel régen leszokott róla, hogy szerény gondtalanságban töltsé napjait, a nyugdíjas vár nyugdíjmegállapítására, amikor ezt megállapították, várja a nyugdíjfizetési korhatárt, azután pedig fizetés helyett azzal biztatják, hogy csak legyen türelemmel néhány napig, ha holnap nem, hát azután majd csak sor kerül az ő jogos illetményeinek kiutalványozására is... Folytassuk még? Van ezeken kívül még valamilyen kategóriája a lakosságunk? És van-e olyan, melynek nem volna jogos oka panaszra? Talán van néhány kiválasztott az egész országban, aki jól párnázott ajtóik mögött bonyolítja le kisdud üzleteit, amelyeknél nincs várakozás, nem rendeznek türelmi játékok, mert csak a készpénz-üzlet-üzlet. Nem úgy, mint az iparosok, vagy más foglalkozásuk, ahol valamilyen legális üzleti összeköttetésbe kerültek az állammal. Munkát szállítottak, befektetésük volt, követelésüket el is ismerik, irást is adnak róla, utalványt is készítenek, de pénz, az nincsen. Azaz a kasszában van állítólag, de nem szabad hozzányulni, míg a jó bukaresti uraknak eszükbe nem jut erre az engedélyt megadni. Az államkinestárral szemben elismert követelésekkel adót sem lehet fizetni, mert arról a jó bukaresti urak nem feledkeztek meg, hogy adót csak készpénzzel szabad fizetni. Tehát lehet neked követelésed, szegény polgártárs, bár milliányi, ha adódat nem fizeted készpénzben, ugyanaz a kinestár, mely

neked tartozik, dobra veri párnádat is. Ha valakinek, aki nyugati viszonyokhoz szokott, ahol szintén nem minden fenékig telivel, elmondanád, hitetlenül a szemed közé nevetne azzal, hogy meg

akarod tréfálni. A könnyfakasztó tréfának ezen bacehanaliáinak vagyunk részesei és roménytelenül sóvárogjuk a jobb jövőt. Siralomházban nem vendég a meglegedettség és boldogság és

furcsa lenne a nevető vendég. Nincs okunk nevetni és könnyáztatta arcunk várja a hüvészt, aki mosolyt tudna varázsolni reája.

Stere hatalmas beszéde a kamarában az ország nyomoráról

A bukaresti lapok megállapítják, hogy Mironescu kormánya meghosszabbította életét és jövő év áprilisig kormányválságról nem lesz szó. A lapok meleg hangon írják Károly király gesztusáról, aki — mint közöltük — a királyi személyeknek és a királyi család tagjainak járó illetmények huszonnégy százalékáról lemondott. Kommentálják a miniszterelnökhöz intézett levél meleg hangját és ebből azt következtetik, hogy a kormányelnök személye az uralkodó előtt becsben áll.

A kamara pénzügyi bizottsága tegnap Popovici Mihály jelenlétében ülést tartott és a pénzügyminiszter a költségvetésről nagyszabású beszédet tartott. A költségvetés végösszege 38 milliárd 867 millió lei. Ebből az összegből levonásba hozandó 2 milliárd 978 millió lei, mint az 1930. évi költségvetés deficitje, amelyet az 1931. év terhére írnak, azonkívül 3 milliárd 417 millió lei, mint azon összeg, amely a köztisztviselők fizetéséből eszközölnödő áldozati adó levonásával mentesíti a költségvetést. A pénzügyminiszter nyíltan beismerte, hogy az államháztartás 1930 évben hiánnyal dolgozott.

A kormány más téren is igyekszik jövedelmet szerezni, hogy a takarékosági keresztülvitelével a redukált költségvetés keretében mozogjon.

Igy az egy évre szóló utlevél kiállításai illetéke tizezer, a hat hónapos utlevél pedig nyolcezer lei lesz.

Megbízható magánértesüléseink szerint a felemelt utlevélilleték már 1931 január elsején érvénybe lép.

A kamara tegnapi ülésén több kisebb napirend előtti felszólalás után végre sor került Stere Konstantin felszólalására. Amikor Stere az elnöki emelvényen megjelent, perek alatt zsufolt lett a terem. Stere a következőket mondotta:

Nem az elmúlt évek mérlegét

akarom felállítani, sem bünbakot nem keresek, hanem a jövő perspektíváját akarom felállítani. A kormány és parlament felelősséggel tartozik az országnak. Amikor két év előtt Maniu és pártja átvette az ország kormányzását, ahhoz nagy reménységet fűztek. Ma, ha végigtekintek a miniszteri padsorokon az akkori kormányból ott már alig foglal valaki helyet. A mai kormányból hiányzik Maniu megfontoltsága és Junian intellektusa. A parlament mindazért, amit tesz történelmi felelősséget állal.

Románia mezőgazdasági népállam és a mezőgazdasági krízis paralizálta a mezőgazda erejét. Felhozhatok példát. Ma egy kiló árpaért a gazda egy leit kap és negyven szál gyufát három leiert kell venni. Békében ugyanezért az árpaért tizenöt banit kapott és vett érte száz szál gyufát, Sulyos helyzetben van az ország, amelyet béklyóba vertek Románia külföldi tartozásai. Ma az ország 183 milliárd leiel tartozik a külföldieknek. Uraim tudják mit jelent ez a szám? Azt, hogy Románia minden egyes lakosa fejénként ötvenhat ezer leiel adósa a külföldi tőkének. És nemesak a külföld felé ez a helyzet. Befelé még sulyosabb. Olyan adókat vetnek ki, amelyeket nem lehet megfizetni. Az adókiadások kulcsa ma még mindig az, ami 1928-ban volt. Hol vagyunk mi már 1928-tól. Összehasonlítást teszünk Ausztriával, ahol a polgár átlagos havi keresete hatvanezer lei, míg nálunk csupán tizenegyezer lei és ennek ellenére Romániában sokkal magasabb az adókulcs. Ki kell jelentenem, hogy a háboru utáni krízis legsúlyosabban Romániát tépázta meg. Ennek a parlamentnek én vagyok a legrégebb tagja és hivatott ezeket a súlyos és őszinte megállapításokat tenni.

C u z a: Én is vagyok olyan régen képviselő mint maga!

Stere: Ön a következő parlamentből kibukik és ennek örülni fog az egész ország. Én azonban a következő parlamentnek is tagja leszek. (Viharos taps.)

Stere ezután így folytatja:

— Az uralkodó felhívást intézett a nemzet összes fiaihoz az erők egyesítésére. Ennek a felhívásnak visszhangra kell találnia. (Viharos taps.) Az ország minden jó polgárának és mindenkinek a segítségére és támogatására van szükség, hogy az országot talpraállítsuk. Ma tizenhét millió rabslolgája a nyomornak él az országban. Ezt a nyomort meg kell szüntetni, ennek véget kell vetni. Én a magam személyével és erejével odaállok a kormány mellé és támogatom, hogy nyugodt és biztos vizekre kormányozza az ország hajóját.

Az egész képviselőház viharos és percekig tartó tapsban részesítette

A kamara nagyjelentőségű ülése után Popovici pénzügyminiszter nyilatkozott a költségvetésről. A miniszter kijelentései a következők:

— A költségvetés végösszege 32 milliárd 474 millió lei. Azonban életünk a gazdasági meglepetések láncolata és ezért az 1931. évi költségvetés egyensúlyozása érdekében a beruházási kiadások 25 százalékát és az általános kiadások 10 százalékát blokkáltuk. Ezekhez az összegekhez a miniszterek nem hozzá nem nyúlhatnak, csak a költségvetési év utolsó két hónapjában. Nem engedhetjük meg a költségvetési hiányt, mert ez anaréniához és esődhöz vezet. A jövő évi előirányzatban csökkentettük az összes tételeket, csupán a pénzügyi tárca kiadásait emeltük 600, a nyugdíjellátást 250 millióval. És egyéssfél milliárddal emeltük a hadügyi tárca költségvetését békés politikánk alátámasztására.

A Temesvári Bank és a Közgazdasági Bank fuziója után Nyiri Jenő vezérigazgató az intézet elnöke lesz

A Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt. és a Közgazdasági Bank Rt. megtartották igazgatósági üléseiket, amelyeken egyhangulag elhatározták a két intézet fuzióját. A fuziót úgy tervezik, hogy a Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt. a Közgazdasági Bank Rt. összes aktíváit és passzívait átveszi. A részvényesere tekintetében az igazgatóságok közgyűléseiknek azt a javaslatot fogják előterjeszteni, hogy

minden 1930. évi szelvényvel ellátott 5 darab Közgazdasági Bank részvény 8 darab ugyan- csak 1930. évi szelvényvel ellátott Temesvári Bank részvényre cseréltesék ki.

A Közgazdasági Bank azon részvényeseitől, akik ezzel a részvényeserejogukkal élni nem kívánnak, a Temesvári Bank az 1930. évi szelvényvel ellátott részvényeiket darabonként 825 lei készpénzárón átveszi. A két intézet igazgatóságainak erre vonatkozó javaslatai a folyó hó 23-ára egybehivandó közgyűlések elé kerülnek.

A Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt. és a Közgazdasági Bank Rt., mely utóbbi intézet részvenymajoritása a Temesvári Bank birtokában van, tudvalevőleg eddig is szoros üzleti barátságot tartottak fenn. Amikor a két intézet igazgatósága alapos megfontolás után megállapodott, hogy egy nagyobb organizációba olvasszja be a Közgazdasági Bankot, amely intézet 25 éves fennállása óta megbízható működése és klientelájának gondos kiszolgálása által főleg a komerciális jellegű banküzlet terén elismert nevet szerzett magának, ebben az elhatározásban a két intézet igazgatóságát egyöntetűen az a meggyőződés vezette, hogy a két bank részvényeseinek és klientelájának egyaránt előnyére fog válni, ha az eddig külön vezetett két intézetet úgy üzleti téren, mint organizáció szempontjából egységesítik. A Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt.-nak gondja lesz a Közgazdasági Bank Rt. igen egészséges üzletének ápolására, nemkülönben az üzleti kontinuitás biztosítására és kiváltképpen súlyt fog helyezni arra, hogy a Közgazdasági Bank régi klientelája az egyesített intézetnél is megtalálja a régi megszokott kezelést.

Nyiri Jenő, a Közgazdasági Bank Rt. alapítója és érdemes vezérigazgatója, aki már eddig is helyet foglalt a Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt. igazgatóságában, előkelő pozícióban az egyesített intézet szolgálatába fogja állítani értékes munkarejét

és hosszú éveken át gyűjtött tapasztalatait és ugyancsak működési teret fognak kapni a Temesvári Banknál azok, akik a Közgazdasági Banknál Nyiri vezérigazgató kipróbált és bevált munkatársai voltak.

A fuziónak számottevő jelentősége van a Bánság általános gazdasági érdekei szempontjából is: a Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt.

a Közgazdasági Banktól átvett új klientelával gazdagítva és megnyerően a beolvasztott bank bevált üzletvezetőségének közreműködését, abban a helyzetben lesz, hogy a városunkban gyökerező és innen ugyyszólván egész Ujromániára kiterjedő gazdasági pozícióját tovább kiépítse. Ebben a munkában a Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt.-ot ismert bel- és külföldi nagyrészvényesei továbbra is változatlanul a legmesszebbmenő módon támogatják.

A Közgazdasági Bank igazgatósága tegnap szintén ülést tartott, amelynek folyamán több igazgatósági tag

a legmelegebb elismeréssel nyilatkozott Nyiri Jenő vezérigaz-

gató működéséről, aki negyedszázad alatt az intézetet példás körültekintéssel és szakavatott hozzáértéssel vezette.

A Közgazdasági Bank mindenkori a legszolidabb intézetek közé tartozott és a közönség bizalma soha egy pillanatig sem ingott meg a bank iránt. Nyiri Jenő vezérigazgató meghatottan mondott köszönetet az elismerő szavakért, majd az igazgatóság elhatározta, hogy most, amikor további működését más helyen folytatja, az intézet részére megfesteti Nyiri Jenő arcképét és azt ünnepeles keretben leplezi le. Értesülésünk szerint a fuzió keresztülvitele után Nyiri Jenő a Temesvári Bank alelnöke lesz.

Miért kaptak kegyelmet a moszkvai mérnökper halálra ítélt összes vádlottai

Jelentettük, hogy a moszkvai mérnökperben a szovjet bíróság öt halálos ítéletet hozott. Ujabb jelentés szerint a halálos ítéleteket nem hajtják végre, mivel a szovjetunió végrehajtó bizottsága a halálítéleteket kegyelemből tíz évi fogházbüntetésre változtatta át, azoknak a büntetését pedig, akik tíz évre voltak elítélve, nyolc évre szállították le. A párisi *Matin* azt írja, előre látható volt, hogy a halálos ítéleteket nem fogják végrehajtani. A fővádlottaknak a tárgyalás során tanúsított magatartásából és egyes kijelentéseiből arra lehetett következtetni, hogy azok összejártszanak a szovjet bírósággal, amely megígérte nekik, hogy nem lesz semmi hántódásuk, ha minél több kompro-

mittáló adatot szolgáltatnak át a nyugati államokról, akiknek kapitalistáival és tábornokaival állítólag együtt szőtték az összeesküvést. A *Matin* biztosra veszi, hogy az elítéltek újabb kegyelmek során nemsokára teljesen szabadok lesznek ismét. Az elítélteket tegnap Nisnovgorodba szállították. A leningradi téli palota előtt a diákok akasztófákat állítottak föl, amelyekre a mérnökperrel kapcsolatosan tervbevelt tüntetés alkalmával felakarták akasztani Briand, Poincaré, Churchill és Deterding bábuit. A szovjethatóság parancsot adott, hogy ezeket az akasztófákat bontsák le. A diákság a rendeletnek eleget tett. A tervbevelt tüntetés is elmarad.

Szabadulni akart a nőktől és ezért borzalmas gyilkosságra határozta el magát

London közelében az országúton borzalmas gyilkosság történt. A gyilkosság elkövetője Rouse James kereskedő. Rouse már hetek előtt nagy titokban kölcsönöket vett föl ingatlanaira és a bankban volt betétjeit is sorra kivette. A pénz állandóan magánál tartotta. Hétfőn estefelé felült autójára, amelyet saját maga hajtott és London környékén cirkált azzal. Este tizenegy óra tájban találkozott az országúton egy magánosan haladó ismeretlen emberrel. Megállította az autót és felszólította a gyaloglót, hogy üljön be melléje az autóba. Hangsúlyozta, hogy szívesen beviszi Londonba annál is inkább, mivel nem tanácsos késő éjszaka az országúton gyalog járni. Alig ült azonban az ismeretlen férfi az au-

tóban, amikor Rouse hirtelen revolvert rántott, azt villámgyors mozdulattal utatársa mellére nyomta és elsütötte. Rouse aztán kiszállt az autóból, meggyújtotta azt és futva indult London felé. Nemsokára találkozott egy autóbusszal, arra felszállt és visszaérkezett Londonba, ahol az egyik szállóban szállott meg, de már nem a saját nevéen. A meggyújtott autót azonban nem égett el és a füstölgő kocsit hamarosan fölfedezték. Az autóban megtalálták az autóra vonatkozó okmányokat, de különben megállapították a detektívek hamarosan azt is, hogy az autó száma valóban egyezik Rouse számával. A holttesten munkásruha volt, de zsebeiben nem volt semmiféle irat. Annyi bizonyos volt, hogy az nem Rouse

hullája és különben is felfedezték rajta a lőtt sebet. A szállodában ahol Rouse álnéven megszállt reggel a szobában találtak egy elrejtett levelet, amely Rouse nevére szólt. Ezt a rendőrség tudomására hozták, amely Rouse-t előállította. Ott hamarosan kiderült minden és Rouse bevallotta a gyilkosságot is. Elmondotta, hogy az ismeretlen embert azért gyilkolta meg és autóját azért gyújtotta föl, hogy azt a látogatást keltse, mintha az autóval együtt ő maga pusztult volna el. Az egész nőtől kezdte, mert sok nővel volt viszonya és nagyon soknak ígért házasságot. A nők valószínűleg üldözték és nem talált más utat, hogy szabaduljon tőlük. A pénzt azért vette előzetesen magához, mert álnéven akart élni és az új életnek nem akart nekifogni pénz nélkül. Rouse-t letartóztatták.

A hűtlen szerető gyermektartási pere

A budapesti járásbírósa érdekes perben mondott ítéletet. H. József, egy áruház tulajdonosának a felesége két év előtt megismerkedett férjének haretéri pajtásával, akivel csakhamar szerelmi viszonyra lépett. Később otthagyta a férjét és kedveséhez költözött. A férj nem szakította meg a baráti érintkezést sem haretéri pajtásával, sem a feleségével és sűrűn járt velük minden hétfőre. Fél esztendő előtt az asszony egy szanatóriumban gyermeknek adott életet, amelyet a férj barátja a sajátjának ismert el és írásbeli nyilatkozatot adott, hogy a gyermekről annak huszonegyedik évéig gondoskodik. Azonban már az első hónap után nem tartotta be ígéretét, otthagyta barátnőjét és egy másik nőt vett feleségül. H. József visszafogadta a feleségét, aki gyermektartási pert indított hűtlen barátja ellen. A járásbírósa az írásbeli nyilatkozat alapján arra kötelezte a hűtlen szeretőt, hogy elismert gyermekének — aki az anyakönyvben mint a férj törvényes gyermeke szerepel — eltartásáról annak tizenhat éves koráig gondoskodik. Ez az első eset, hogy a bíróság a gyermek természetes apját gyermektartásra kötelezte.

Butor
bátó, ebédzők, ariszobák stb. butorok
olcsón és kedvező részletfizetések
mellett kaphatók
Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III. Dóva-utca 4.

Hatóságilag engedélyezett
végeladás

Üzletemet felosztatom és a
raktáron levő

ékszerek
ezüst

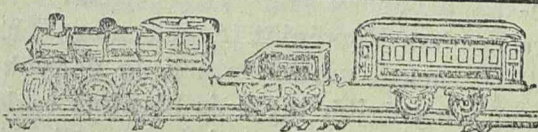
chinaezüst tárgyakat
minden elfogadható áron

kiárusítom

DRACHSLER

Temesvár I., Mercy-utca 8

Helyiség azonnal olcsón
kiadó!



REGTA

Nagy karácsonyi vásár!

mechanikai játékszerekben
TEMESVÁR-BELV-
Hunyadi-utca

A bürokrácia csodabogara

Saját utalványát nem fogadja el az állam az adófizetőtől, hanem készpénzt követel

A temesvári pénzügyigazgatóság többszöri távirati kérelmezés után végre megkapta a hitelt a nyugdíjak kifizetéséhez és a nyugdíjilletményeket már kezdik folyósítani. A nyugdíjasokon kívül azonban a öztisztviselők, tanítók és tanárok decemberi fizetésére vonatkozó kiutalás még mindig nem érkezett meg.

Nem kapták meg decemberi fizetésüket a bírói kar tagjai, sőt a vidéken működő bírák is csak napok előtt kapták meg a novemberre járó illetményeiket. Pénz van ugyan Temesvárott, csak a kiutalás hiányzik.

Ebben az irányban úgy a kormányzó, mint a pénzügyigazgató már közbejártak és a kiutalás még sem érkezett meg. Most közvetlenül a karácsonyi ünnepek előtt feltétlenül intézkedni kell ebben a kérdésben.

Temesvár kereskedői és iparosvilágának is panasza van. A rossz gazdasági viszonyok ellenére Temesvárott és Temes megyében mégis végeztetett a kincstár és az egyes miniszteriumok közmunkákat. A köz munkák elvégzése után az egyes miniszteriumok fizetési rendelve nyekkel fizetnek olyképpen, hogy a pénzt a temesvári pénzügyigazgatóságnak kell kifizetni. Tegnap egy vidéki iparos járt a temesvári pénzügyigazgatóságon, akinek négyszázezer leies rendelve ny volt. A pénzügyigazgatóságon azonban közömbösen azt válaszolta a tisztviselő:

— Nincsen alapunk rá.

Temesvárott sok-sok millió lei erejéig vannak ilyen fizetési rendelve nyek, a miniszterium csak küldi a feleknek a rendelve nyeket, azonban fizetési alapot nem terem. Alig három hét még és az 1930. évi költségvetési év befejezést nyer, jövő január elsején pedig ezek a fizetési rendelve nyek már mítsem érnek. A fél kezdheti elülről az eljárást, hogy a jövő évi költségvetés keretébe iktassák be a ki nem fizetett járulékokat a már rég elvégzett munka után.

Ezt az ügyet tette szóvá tegnap a temesvári ipari munkaadók szindikátusának küldöttsége, amely Sebestyén Béla vezetése mellett jelent meg Lazar Kornél dr. pénzügyigazgató előtt. A küldöttség rámutatott arra, hogy az iparosok a nekik járó pénzt nem kapják meg, mert nincsen rendelkezési alap.

Az iparosok szívesen fizetnék a nekik járó összegeket adóba is, azonban az adóhivatalok a rendelve nyeket nem fogadják el.

Előáll tehát az a visszás és szinte lehetetlen helyzet, hogy az állami kiutalásokat az állam egyik szerve,

az adóhivatal nem váltja be. Az adóhivatal álláspontja az, hogy pénzt kell kapnia és hiába fogadja el ezeket a fizetési rendelve nyeket, alap hiányában a pénzügyigazgatóság központi pénztárában azokért nem kap pénzt. Kéri a küldöttség a pénzügyigazgatót, hasson oda, hogy ezeket a fizetési rendelve nyeket adóban elfogadják.

A pénzügyigazgató kijelentette, hogy ez nem áll módjában. Ha

nincsen alap a rendelve nyekre, úgy az adóhivatal azokat nem fogadhatja el, mert a központi pénztár nem válthatja azokat be.

Most külön felterjesztésben kéri a pénzügyminisztert a temesvári ipari munkaadók szindikátusa, utasítsa a pénzügyigazgatóságot, hogy a közszállítások után kapott fizetési rendelve nyeket adóban elfogadják.

Negyvenöt lei miatt meggyilkoltak Resicán egy fiatal, szorgalmas kereskedőt

Resicán negyvenöt lei miatt kiöltötték egy emberéletet. Fekete János és Hoza Miklós üzlettársak voltak. Közös volt egy kis kereskedésük Resicának Stavila nevű külvárosában. Azonban a bolt nem valami fényesen ment és azért Hoza Miklós kivált a cégből, amely különben is mindig Fekete János nevében állott. Mikor a két társ leszámolt, negyvenöt leies differencia volt közöttük. Ennyit követelt még Hoza Miklós, amit azonban Fekete nem akart elsimerni. Hoza erre felkereste barátját, Sivulka Péter háztulajdonost, akinek elmondta Feketével való elszámolását és megkérte, hogy legyen segítségére a pénz behajtásában. Sivulka Péter készségesen vállalkozott is erre és

együtt mentek el Fekete János üzlete elé. Ott kihivták Feketét, aki gyanútlanul az utcára lépett. A két jóbarát azonnal rátámadt Feketére, akivel dulakodni kezdtek. Fekete János a tulerő elől vissza akart menekülni az üzletbe, azonban ugyanakkor Sivulka Péter hirtelen kést rántott és azt markolatig döfte Fekete hasába. Fekete János vértől boritva összeesett a járdán és néhány perc múlva kiszvedett. Fekete János igen főrekvő, szorgalmas fiatalember volt és keresetéből öreg szüleit tartotta el, akik most támogatás nélkül maradtak. A gyilkos Sivulka Péter háztulajdonost és Hoza Miklóst a rendőrség letartóztatta.

Felborították a rendet a magyar parlamentben tegnap a szociáldemokrata képviselők

A magyar fővárosban még mindig sokat beszélnek arról, hogy a magyar szociáldemokrata párt állítólag többször pénzbeli támogatást kapott a csehszlovák szociáldemokrata párttól. Ez az ügy tegnap a budapesti parlamentben is szóba került, ahol nagy vihart támasztott. Payer Károly szocialista képviselő visszautasította a magyar szociáldemokrata pártot ért támadásokat. Kijelentette, hogy azok a hírek, mintha a szocialisták a külföldről pénzt kaptak volna, a pártot nem izgatják föl és azokra nem reagál. A jobb oldali sajtó — mondotta — egy kis hazugságért nem megy a parlamentbe.

Almássy elnök: Kérem a képviselő urat, hogy tartózkodjék az ilyen nem parlamentbe illő kifejezésektől. A képviselő urnak a támadásokról szóló nyilatkozatra adott meg a szót, nem pedig arra, hogy másokat támadjon.

Rothenstein szocialista képviselő: A hírek hazugok, akik azokat terjesztik, hazugok és akik a terjesztőket pártfogolják, szintén hazugok.

Almássy elnök: A képviselő

urat rendreutasítom.

Payer Károly: A szociáldemokrata pártról valótlant mondtak és irtak, tehát hazudtak.

Propper Sándor: A Magyarország című lap cselekedete közönséges utonállás.

A többi szocialista képviselő is közbekiált. Almássy elnök egyre rázza a csengőt és csak nehezen tudja a rendet helyreállítani.

Payer Károly folytatja beszédét: Kijelentem, hogy a levelek, amelyeket a szocialista párt kompromittálására leközöltek, közönséges hamisítványok. Indítványozom, hogy a parlament küldjön ki pártatlan vizsgálóbizottságot. A szociáldemokrata párt nevében kijelentem, hogy amennyiben a vádak beigazolódnak, úgy a párt azonnal beszünteti a Népszava napilap megjelenését és a szocialista képviselők kivonulnak a parlamentből. Azonban, ha a vádak valódisága nem derül ki, akkor vonja le annak következményeit a Magyarország is.

A szocialista képviselők helyesléssel fogadták Payer kijelentését, amely után a Ház áttért a napi-rendre.

Payer Károly felolvasta még a parlamentben Soukup csehszlovák szocialista vezér levelét is, Soukup hazugságnak mondja, hogy akár Garami, akár más magyar szocialista vezér tőle pénzt kért volna. Azt a kérdést intézi, lehetséges-e, hogy a Magyarország ellen beesület-sértési pert indítsion, mert ebben az esetben személyesen utazik Budapestre, hogy a tárgyaláson jelen legyen. Payer Károly kérte az igazságügyminisztert, hogy indíttassa meg a nyomozást annak a kiderítésére, mennyiben felel meg a való-ságnak a Magyarország leleplező cikke.

Áldást küldött

Fiedler püspök a temesvári hívőknek

Pacha Agost püspök, aki résztvevett Nagyváradon Fiedler István püspök felszentelésén és beiktatásán, Willjung Mihály titkár kíséretében tegnap reggel hazaérkezett Temesvárra. Dolci Angelo pápai nuncius, aki a felszentelést végezte, Majláth Gusztáv Károly gróf erdélyi püspök társaságában Nagyváradról tegnap délelőtt utazott el Bukarestbe. Fiedler István püspök Nagyváradról szombaton utazik el Szatmárra, ahol vasárnap tartja meg első püspöki nagymiséjét az ottani székesegyházban és ugyanakkor történik meg beiktatása is. A két egyházmegye ugyanis egyesítve van egy püspök kormányzása alatt, azonban a beiktatás külön-külön történik a szatmári egyházmegyében is. A szatmári egyházi ünnepeken a temesvári káptalan részéről Kayser Lajos prelátus és Wegling János kanonok vesznek részt.

Fiedler István püspök a temesvári püspöki helynökségben utódjához, Magyary Pál prelátushoz, tegnap a következő táviratot intézte:

Magyary Pál püspöki helynök urnak

Temesvár.

Hálás szeretettel küldöm első püspöki áldásomat méltóságodnak, a káptalannak, a papságnak, a papnevelőnek, a szerzeteseknek és szerzetesnőknek, valamint a nekem felelhetetlen Temesvár városa minden fiának és leányának és az egész egyházmegye heiveinek. István, szatmári és nagyváradai püspök.

A táviratra Magyary Pál püspöki helynök tegnap megleghangu levélben válaszolt és az áldásban részesülők összessége nevében köszönetet mondott Fiedler István püspöknek.

KÜLFÖLDI KÖLCSÖNTÁRGYALÁSOK. Az Adeverul arról értesül, hogy Párisban kedvezően haladnak azok a tárgyalások, amelyek a stabilizációs kölcsön második részletének folyósítására irányulnak. A tárgyalások a közeli napokban már befejezést nyernek és az Adeverul úgy tudja, hogy a jövő év kezdetén folyósítják a kölcsön második részletét. Ezekkel a tárgyalásokkal egyidejűleg még két másik külföldi kölcsön felvételére irányuló tárgyalások is folynak. Az egyik két-százötven millió frankot tesz ki és a gabonaértékesítést célozza, míg a másik ötszáz millió frank értékű és az mezőgazdasági hitelcélokra használnák fel.

Hatóságilag engedélyezett végeladás.

Az üzleti teljes megszűnése folytán a

Pollák-Bazár

Belváros, Lloyd-sor, Széchenyi-ház a legolcsóbb árakon **klárusítja** az összes játékarukat, diszmű és bőrárukat. Dohányzók részére borostyán- és tajtéskzipkák és pipák

Már csak

11

nap van

1930 december 21-én huzása

a 100 leies kolozsvári Mentő Sorsjegyeknek Nyereményeket ALBINA BANK fizeti.

Főnyeremény 1 millió lei

Sorsjegy kapható Temesváron: Déli Hírlap kiadóhivatalában, trafikok, horbély- és más üzletekben.

Főbizományos: Reiter Ernő, Piata Asanesti 4. Vidéki rendeléseket 117 lei előzetes beküldése ellenében Sorsjegyroda Cluj, Str. Memorandului 16. eszközöl.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.
TÉR 4. SZÁM.

Telefon: 2-52, este 9 után 10
és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

*** ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE**

ajánljuk, hogy az utolsó évnegyed is
vége felé közeledik, amiért felkérjük,
hogy mindazok, akik hátralékban van-
nak, az előfizetési díjat beküldeni szí-
veskedjenek, nehogy kénytelenek le-
gyünk részükre a lap küldését beszünt-
tetni.

— **A tartományi kormányzók hatásköre.** A tartományi kormányzók
tegnap a belügyminiszteriumban ér-
tekezletet tartottak és azon a köz-
igazgatási törvény módosításával
kapcsolatban a kormányzók hatás-
körének kibővítését kérték.

— **Apáca-tanárnők eskütétele.** A
középiskolákban tanító apácatanárnők
tegnap délelőtt tizenegy órakor
tették le a kormányzóságon Bocu
Szevér miniszter kezébe az esküt
Károly királyra. Az eskütételnél
Waltner József dr. püspöki iro-
daigazgató működött közre.

— **Temes megye rendkívüli tanács-
ülése.** Temesvármegye nagyta-
nácsa december 19-én délelőtt kilenc
órákor a kormányzósági palota nagy-
termében rendkívüli ülést tart. A köz-
gyűlésen tárgyalják a jövő évi utadó-
szabályzat ellen beadott felelkezéseket,
a megyei utakon közlekedő autóbuszok
szabályrendeletét, a Giroda községhez
tartozó telepek önálló községgé való
alakulását, azonkívül különböző inter-
pellációkat és indítványokat.

— **Jutalom a bánági képzőművészek-
nek.** Jelentettük, hogy Miloia Joá-
chim muzeumi igazgató kezdeményezé-
sére nemsokára megvalósul a bánági
képzőművészek régi álma: a Bánági
Kiállítási Szalón. A város állandó vá-
lasztmánya tegnap délután tartott
ülésén a kiállítás egyes műveinek díja-
zásaira tizenötezer lejt szavazott meg.

— **Tornaest.** Az ötvenöt eszten-
dős multra visszatekintő Temesvári
Tornaegyesület szombaton, decem-
ber 13-án este félhét órákor a pia-
rista főgimnázium tornatermében
tornaestélyt rendez. A női- és férfi-
szakosztályok külön-külön bemutat-
ják szabadgyakorlataikat, szergya-
korlataikat, azonkívül lesz svéd torna
és sok egyéb érdekes mutatvány. A
gyakorlatok után közös vacsora és
tánc következik.

— **Lemondott magyar tanács-
tagok.** Székelyudvarhelyen a magyar-
párti városi tanács tagok — mint
azt megirtuk — lemondtak mandá-
tumukról. A kolozsvári kormányzó-
ság revíziós bizottsága a lemondást
elfogadta és elrendelte az új választá-
st. A választásig ideiglenes bi-
zottság vezeti a város ügyeit. A re-
vizíós bizottság döntése Székelyud-
varhely magyarsága körében álta-
lános megnyugvást keltett.

**Biztosítási üzelmek
miatt Oravicán leletartóztattak egy nyu-
galmazott őrnagyot**

Oravicán a rendőrség letartóztat-
ta Heinrich nyugalmazott őrna-
gyot és átkísérte az ügyészségre,
ahol kihirdették előtte a vizsgálati
fogságot. Heinrich őrnagy, aki a
bécsújhelyi katonai akadémiát vé-
gezte és az osztrák-magyar hadse-
reg tisztje volt, az impérium átvé-
tele után belépett a román hadse-
regbe. Ebben a minőségében azzal
tüntette ki magát, hogy állandóan
üldözte a kisebbségeket és különö-

sen a magyar nemzetiségű katonák-
nak volt alatta rossz dolguk. Fiatal
kora ellenére azonban váratlanul
nyugdíjazták és Heinrich azóta
Oravicán élt. Az utóbbi időben biz-
tosítási üzletekkel foglalkozott és
ebben a minőségében állítólag igen
sok szegény embert megkárosított.
Egyre-másra érkeztek ellene a fel-
jelentések, amelyek alapján most
letartóztatták.

— **Fekete virágok.** Két napon ke-
resztül a Tiszti Kaszinó szinpadjára
terében ötven néger artista — Black
Flowers, fekete virágok — mutatta be
lehetőségét és ekzotikus táncát. Évszáz-
ados régi melódiák és ugyanolyan
korai táncok eredeti szépségében gyö-
nyörködött a nézőközönség, amely szí-
pen töltötte meg a termet. A jazzband
mindössze öt emberből állott, de ezek
szerszámaikkal olyan lármát csaptak,
mintha legalább is huszan lettek vol-
na. A néger társulat feje Douglas
Louis, akinek a szinpadj világban
ismert neve van és aki már Reinhardt-
nál is játszott. Mindkét estén más-más
műsort mutattak be és mindkét műsor
érdekes volt.

— **Baj van a színházi villamossal.**
A közönség körében régi panasz,
hogy az ugynevezett színházi villa-
mossal baj van. Szokás, hogy szin-
házi előadások alkalmával a közön-
ség rendelkezésére külön villamo-
sok állanak. Azonban az utóbbi idő-
ben az erzsébetvárosi színházi köz-
önség hiába keresi a színház előtt
a maga színházi villamosát, a hár-
mas számú kocsi. Az erzsébetvá-
rosi közönség ilyen körülmények
között kénytelen gyalog hazatérni
a színházból, aminek aztán az a kö-
vetkezménye, hogy az Erzsébetvá-
rosból mindegyre kevesebb közön-
ség látogat el a színházba, mert té-
len, esős, havas és hideg időben
nem akar gyalog hazamenni. Ha a
villamosvasut igazgatósága csak
két színházi kocsi akar a gyárvá-
rosi kocsin kívül járatni, akkor mi-
ért nem az Erzsébetvárosba megy
az egyik? Minek megy két színházi
kocsi a Józsefvárosba? Az erzsébet-
városi színházi közönség minden
körülmények között színházi kocsi
kér.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN**
állandóan olvasható a dunaparti Urt-
tal szálloda halljában.

— **Anyja sírjánál öngyilkos lett.**
Nagyváradon megdőbentő öngyil-
kosság történt. Mayr Zoltán,
Nagyvárad társadalmában ismert
banktisztviselő édesanyja sírjánál
fölbélte magát. Mayr Zoltán orosz
fogságban volt, ahol skorbutbeteg-
séget szerzett és ezt a gondos orvosi
kezelés ellenére sem tudta legyőzni.
A harminchárom éves férfi három
golyót röpitett fejébe és esodálatos-
képpen még élve szállították a kór-
házba, ahol azonnal műtétet végez-
tek rajta. Állapota válságos és ha
meg is menthetik az életnek, egyik
szemére megvakul.

* **Vidékiek figyelmébe.** A józsefvá-
rosi Tejivó és uzsonnázó-csarnokban
(Ellenyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése
alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü
csak 200 lei. A mai szerdai menü a
következő: borjú csőrös, parikásszellet
makaronival és diósmetelt. Abonoma
ebéd és vacsora 1500 lei!

— **Bányász sorsa.** Aninán Kapp
Terene huszonöt éves bányász egy
szénnel megtelt kosarat indított föl
felé a tárna nyílása felé. Utközben a
kosár a magasban megakadt és Kapp
bábrált a drótkötelen, hogy a kosár
tovább mehessen. A kötél azonban el-
szakadt, a megterhelt kosár Kappra
esett és a szerencsétlen fiatalembert
teljesen összelapította.

Olaszország orosz dumpingárut vásá-
rol. Rómából jelentik, hogy az Itália
és Szovjetország között létrejött
gazdasági szerződés értelmében Olasz-
ország kötelezte magát, hogy gabona-
importjának felét Oroszországból szer-
zi be dumping áron. Oroszország a
szállított gabonáért különböző áruek-
keket vásárolt Olaszországtól. Az ag-
várállamokat ez a szerződés igen
nyugtalanítja, mert úgy vélik, hogy
ez alkalmat ad a szovjetnek, hogy más
országokat is eláraszson dumpingga-
bonával.

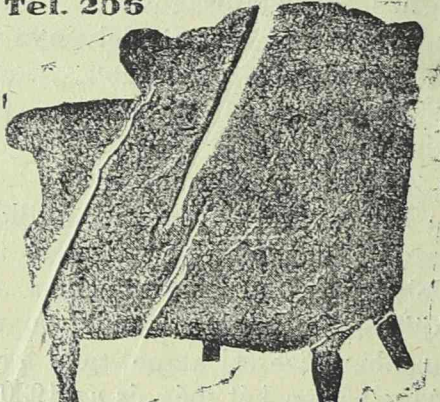
— **Szerencsétlenség a vadászaton.**
Medves község határában körvadásza-
tot rendeztek, melynél súlyos baleset
történt. Vadászat közben Negrú
Miklós medvesi állomásfőnök fegyvere
véletlenül elsült és a sörétek Pinte
Gligor tizenhat éves hajtófiu szemébe
furódtak. Az orvosi vizsgálat megál-
lapította, hogy a sörétek a szerencsét-
len fiu látóidegeit roncsolták össze,
aki ennek következtében valószínűleg
elveszti látását. A baleset ügyében a
esendőrség folytatja a vizsgálatot.

* **Ezt mindenkinek tudni kell, hogy**
a gyárvárosi Várady-kabaréban az
előadások pont 9 órákor kezdődnek.
Teljesen új attrakciók. Hetenkint két
új bohózat és 12 magánszám.

* **Ha Temesvárra jön, kérje minde-
mit az ingyenes tájékoztatót.** (Con-
sultatorul prin Timisoara.)

Ne hanyagolja el sze-
meit Szemüvegek, op-
tikai cikkek nagy
választékban.
FRANZ TEJNOR & Co
Temesv. II, Kossuth-tér

Ha szép akar lenni,
használd KULKA-féle
Illom-tejkrémet, Illom-
tejszappant, Illompu-
dert, 3 szalabca. Kapható
kizárólag KULKA Emil városi
gyógyszertárban, a „Fekete Szá-
lón” Belváros, Szent György-tér

Tel. 206

DRACZKY
II. ker., Iskola-utca 10.
Speciál bőrbutorokra.

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmak?
Avagy gyorsan fájó és boká-
ban duzzadt, avagy ferdül a lába
egy csináltasson gipsznyomat után
Ludtálpbetétet
SZÉKELY B.
Orthopediai „PROTES” üzemeben
Timisoara III., József-tér 1. sz.


Kérdezze meg a házi orvost.
Műlábak, műkezek orthopediai készülékek
mankók botok, sérvkötők haskötők gyártása!

„OLLA”
GUM...F
Ne kísérletezzon egészségével, ne
üljön fel hamis híreknek, kérjen Ön is
kimondottan eredeti „OLLA” óv-
szert, mely megóvja egészségét.

TISZTIKASZINÓ
Szerdán, december 17 én este 9 órákor
BODÁN MARGIT
a rádió nótáprimadonnája
CSELÉNYI JÓZSEF
a Nemzeti Színház tagja, a dalosverseny győztesének
NÓTAESTJE
MAGYARI IMRE
a legnagyobb cigányprimás és zenekarának kíséretével.
Jegyek „Columbia” gramofonüzetben, Lloyd-sor.

London és Lüttich után Berlinre feküdt reá a gyilkos hatása, sűrű köd

Lüttich rendőri és közegészségügyi hatóságai még mindig nyomoznak, hogy kiderítsék a gyilkos köd rejtélyét. A halálozások száma pontosan hetvennégyet tesz ki. Tegnapra a köd teljesen elvonult és ez a körülmény a közönségre megnyugtatólag hatott.

Londonban és egész Angliában hetek óta áthatolhatatlan köd volt, amely olyan sűrű, hogy az emberek egy lépésnyire sem láttak. Érdekes, hogy a ködnek kénzaga volt. Hivatalos jelentések szerint a ködnek körülbelül hatezer ember esett áldozatul és pedig ezek valamennyien tüdővészések és szivbajosok voltak, akiknek pusztulását a nagy köd

siettette. A köd tegnap délelőtt hirtelen fölszakadt és az idő kitisztult. Az az ötszáz hajó, amely a köd miatt a Themze kikötőjében vesztegelt, egyszerre kifutott a tengerre.

Berlinre tegnapelőtt nagy köd szakadt, amely egyre sűrűbb lesz. Az utcákon a villany és a gázlámpák állandóan égnek. Azonban a forgalom még így is igen nehéz és az autók csak lépésben mehetnek. Közegészségügyi szempontból a köd igen ártalmas és már az első napon számos tüdőbajos ember halálát jelentették be. Német tudósok azt hiszik, hogy a berlini köd ugyanolyan összetételű, mint a lüttichi és londoni köd volt.

Nincsen ugyan meglepődve, de felebbez. Vaiszlovich Emi, nagyváradi Park-szálloda tulajdonosán bezárta a szállodáját, hogy a magas adókvetés ellen tüntessen. A szállodára a következő tartalmu ítélet fűggesztette: Adónyomorítás miatt zárva. A nagyváradi pénzügyi igazgatóság erre államellenes izgatás miatt eljárást indított a nagyváradi pénzügyészségen Vaiszlovich ellen és a pénzügyészség negyvenöt napi fogházra huszezer lei pénzbüntetésre ítélte. A felebbezés folytán a nagyváradi tábla megváltoztatta az ügyet, amely megváltoztatta a törvényszék ítéletét és Vaiszlovichot tizezer lei fő- és ötezer lei mellékbüntetésre ítélte. Az ítélet kihirdetése után Vaiszlovich kijelentette, hogy nincsen ugyan meglepődve az ítélettel, de azért nem felebbez. Érdekes, hogy az eljárás óta a nagyváradi Park-szálló zárva van és kíváncsian várják, vajon Vaiszlovich most újabb ítéletet kinyitja-e a szállodát.

Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

Megtámadták a nagyváradi polgármesterválasztást. Lazar Aurél dr. halálával megüresedett nagyváradi polgármesteri állásra a nagyváradi városi közgyűlésen Egri Gherghut választották meg. A választás ellen a Magyar Párt a kormányzás revíziós bizottságához felebbezést nyújtott be és abban megállapítja, hogy a választás semmis, mert annak tartama alatt a Magyar Párt, a cionisták és a szociáldemokraták képviselői kivonultak a tereméből és így nem volt meg a választáshoz szükséges határozatképesség. A felebbezést minden valószínűség szerint még a karácsonyi ünnepek előtt tárgyalja a temesvári revíziós bizottság.

A bécsi csapat Aradon. A temesvári győzelem után tegnap Aradon szerepelt a WAC, ahol az aradi válogatottnak ellen vette fel a küzdelmet. Az aradi válogatottnak a szép játékot mutató osztrákok ellen, 3:3 arányú döntetlent tudott elérni. Az első gólt az aradi válogatottnak érte el Mondók révén, a bécsiek azonban Bilek centerhalf fejésgőljával egyenlítették. A második félidőben a bécsiek erősítették az iramot és Hittl, majd Huber már háromra szaporították a gólok számát, amikor a válogatottnak finisbe kezdett és Bali, majd Barbu góljaival döntetlenné teszik a mérkőzést.

A Bánáti Szalon vezetősége nagyban folytatja előkészületeit a bánáti művészek karácsonyi kollektív tárlatára, amely a külföldi tárlatok példájára díjazással és oklevéllel jutalmazza a legjobb festményeket. A Bánáti Szalon vezetősége felkéri mindazokat a művészeket, akik a tárlaton részt óhajtanak venni, hogy alkotásaikat legkésőbb a hét csütörtökig juttassák el a temesvári kereskedelmi iskola dísztermébe, mert később benyújtandó képeket nem bírál felül a Bánáti Szalon zsürije.

Megszökött az ügyészségi folyosóról. A temesvári rendőrség kommunista röpiratok terjesztése miatt a napokban letartóztatta Spierer Dezsőt, Budai Sándort, Bernát Andrást, Szűcs Annát és Szator Máriát. A letartóztatott egyéneket rendőr kíséretében át kísérték az ügyészségre. A foglyok az átadása várva a folyosón tartózkodtak, mikor Bernát András felhasználta az alkalmat és óvatlan pillanatban megszökött. A szökevénynek sikerült a fogházat elhagyni anélkül, hogy észökését észrevették volna. A szökésről csak az átadásnál vettek tudomást, amikor megállapították, hogy öt fogoly helyett csak négy van. Az ügyészség nem vette át a négy foglyot, hanem visszaküldte őket a rendőrségre.

A városi mozi új vetítő szerkezete. Megirtuk, hogy Pop Amos moziigazgató és Nagy Hugó dr. állandó választmányi tag Bécsbe utaztak, hogy ott a belvárosi mozi részére megfelelő Western Electric vetítógépet vásároljanak. A tanács határozata ugyanis az, hogy a gyárvárosi moziban levő szerkezetet a belvárosi új moziba viszik, a gyárvárosi moziba pedig olcsóbb gépet szereznek be. Az erre vonatkozó tárgyalások Bécsben kedvezően haladnak előre és valószínű, hogy még ezen a héten sikeresen befejeződnek. Annyi azonban bizonyos, hogy Bécs drága város, ahol hamar fogyni a pénz. Erre lehet következtetni a két delegátus táviratából, akik tegnap táviratilag hatszáz schillinget kértek.

A Ferdinánd kávéház bérlete. A Ferdinánd kávéház bérlete ügyében két hét előtt pereskedés indult meg temesvári járásbíróaságon. Megirtuk, hogy Friedmann Ödön bérlet Avram Nicolau főbérlet kitéte a kávéházi bérletből és azt azóta másnak adta bérbe. Friedmann erre birtokbalehelyezési pert indított Avram Nicolau ellen. A december harmadikán tartott tárgyalás után tegnap hirdetett ítéletet Anastasescu járásbíró. Ítéle-

tében kötelezte Avram Nicolaut, hogy a Ferdinánd kávéházat három napon belül, felebbezésre való tekintet nélkül, adja ismét át Friedmann Ödönnek. A bírói ítélet következtében a Ferdinánd kávéház bérletében újabb bonyodalom állnak elő.

Felmentő ítélet. A temesvári rendőrség — mint ismeretes — november hetedikén reggel elfogta Simin Teréz munkásnőt, akinél lázító feliratu papírsablont és egy doboz vörös festéket találtak. A temesvári törvényszék Simin Terézt egy hónapi fogházra ítélte. Felebbezés folytán az ügy a temesvári ítélőtábla elé került, amely Simin Terézt bizonyítékok hiányában felmentette. Az ítélet jogerős.

A jézsefvárosi zsidó nőgyűlés. A hó 15-én, hétfőn délután négy órakor a hitközség Fröbl-utca 54. szám alatt levő tanácstermében rendes évi közgyűlést tart. A közgyűlés tárgysorozatán az évi jelentés, a zarszamadás és más fontos ügyek szerepelnek.

Ítélet egy régi ügyben. Popescu Miklós zombolyai rendőrkommisszár-évekkel azelőtt az ócsanádi határrendőrség parancsnoka volt és ebben a minőségben házkutatást tartott Velcsov Vince óbessenyői földbirtokos lakásán, ahova Crucin Horácus községi jegyző által hamisított levelet csempésztek. A levelet a szegedi kémosztály nevében írták. A temesvári szigoranca néhány napi vizsgálati fogás után szabadrábra helyezte a megfellelt földbirtokost, aki kiszabadulása után feljelentette Popescut, Crucin jegyzőt és Hajlamászt Ferenc óbessenyői rendőrparancsnokot, de a feljelentést néhány nap múlva visszavonta. A temesvári törvényszék felmentette a vádlottakat, míg a tábla okirathamisítás miatt Popescut hat. Hajlamászt pedig három havi fogházra ítélte. Crucin időközben meghalt. Az ügy a napokban a bukaresti semmentőszék elé került, amely megsemmisítette a tábla ítéletét és a törvényszék ítéletét megerősítette.

Titokzatos merénylet. Jankulov Jakab rékási gazdálkodó mezei munkájáról hazatérőben a bázosi erdő mellett hajtott el kocsijával, amikor az erdő sűrűjéből hirtelen lövés dörögött el és a golyó a gazda jobb lábába fúródott. A tettes, akinek személyazonosságát nem sikerült megállapítani, elmenekült. A merénylet kézrekerítésére a csendőrség megindította a nyomozást.

Gyermekfelruházási ünnepély. A Weisz telepi Jó Barát Asztaltársaság december 14-én, délután négy órakor a Kersch-féle vendéglőben gyermekfelruházási ünnepélyt tart. Adományokat az asztaltársaság köszönettel fogad.

Két baleset. Stemper János huszonegy éves, Dózsa-tér 5. szám alatt lakó munkás tegnap délelőtt munka közben megsérült. Egy súlyos vasdarab a jobb kezére esett és ujjait összeroncsolta. A megsérült fiatalmentert a mentők kórházba szállították. — Bukovetz László huszonegy éves Krizsán-telepi lakatos tegnap Klapka-sor 4. szám alatt levő munkahelyén egy földön fekvő éles szerszámba lépett, amely lábán megsebesítette. A mentők részesítették első segélyben, majd a lakására szállították.

Betegsége a halálba kergette. Agg János negyvennégy éves vasöntőmester tegnap reggel a Bonnáz-utca 15. számú házában levő vasöntőműhelyben felakasztotta magát és mire tettét észrevették, már halott volt. A helyszínen megjelent Cotz komisziár, aki a családtagok vallomása alapján megállapította, hogy a vasöntőmester gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el kétségbeesett tettét. Agg Jánost, aki szorgalmas ember volt, állandóan kintozta az a gondolat, hogy betegsége következtében munkaképtelen lesz. Emiatt már több ízben kísérelt meg öngyilkosságot, azonban akkor sikerült megmenteni.

Vadászfegyverével agyonlőtte magát. Buziás községben borzalmas öngyilkosság történt. Belghiciu József huszenöt éves banktisztviselő, a buziási Banca Populara hivatalnok, reggel fegyverét magához véve a bankba indult. Odaérve megtöltötte a vadászfegyverét és esővét szívére szorította, elsütötte. A golyó azonnal végzett vele. Belghiciut súlyos családi gondok gyötörték és így valószínű, hogy tettét emiatt követte el. Buziáson a közismert fiatalember öngyilkossága mély részvételt keltett.

Nem lehet az autóbuszokat megrendszabályozni. Temesvár város vezetősége hetek előtt rendeletileg szabályozta, hogy a vidékről érkező autóbuszok a város melyik pontjára folytatják útjukat. A városi rendelkezés értelmében az autóbuszok nem juthattak a város központjába. A városi vezetőség azzal indokolta ezt a határozatot, hogy a vidéki autóbuszok konkurálnak a villamosvasúttal, a bérautókkal és bérkocsikkal. A határozatot több autóbustulajdonos a revíziós bizottsághoz felebbezte meg és az arra való hivatkozással, hogy a városi utakat minden jármű használhatja, a város döntését hatálytalanította. Mától kezdve a vidéki autóbuszok ott állhatnak meg a városban, ahol akarnak.

Hölgyek figyelmébe!

Karácsonyi vásár „JUNO” fűzőszalonban!

Gyárváros, fő-utca 32. szám alatt.

Princess gummi- és soványító-fűzők, melltartó külön egységek, Orvosi baskötők, mélyen leszállított áron kapható. Mérték utáni rendelések 24 órán belül készülnek.

Zsombolyán

korán reggel kapható az aznapi Déli Hirlap

— **Halálba kergette a nyomor.** Aradon Dehelean György negyvenhat éves szabó a súlyos gazdasági viszonyok következtében tönkrement. Műhelyét be kellett zárnia és ráadásul még a lakásából is kitétek, mert nem tudta a bért megfizetni. Feleségével együtt a sógoránál húzódott meg. Éjjel két órakor Deheleanné arra ébredt, hogy a férje nincs a szobában. Rosszat sejtve a konyhába ment, ahol Deheleant az ablakra fölakasztva holtan találta.

* **Kályhák és takaréktűzhelyek** — fekete és emaillezett — kályhaelőtti tálcák, tüzszerzők mélyen leszállított áron kapható: Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6.

Ne okozzon gondot a karácsonyi bevásárlás!

Irakozzék be a Kereskedők Részleladási Szindikátusába és mindent megvehet.
Iroda: Józsefváros, Hunyadi-ut 14,
Telefon 4-12

— **Meghaltak a mérges levestől.** Bombayból jelentik, hogy az angol misszió negyvenöt diákja Erodaban rettenetes kínok között percek alatt meghalt. A diákok ebédtek és alig ették meg levesüket, amikor valamennyien jajgatni kezdtek. Görcsöket kaptak és nemsokára meghaltak. A szakács, aki a levest főzte és abból evett, szintén meghalt. A tömeghalál oka állítólag az, hogy valaki a levesbe mérges gyíkot tett. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Drága tévedés.** Tegnap délben fél-egy órakor a Belvárosban egy fiatal nő szállt fel a Gyárvárosba induló egyik egyes számú villamosra és a megváltott öt leies jegyet százeleessel fizette. A kalauz a visszaadásnál egy ötven leies csomag helyett huszonöt darab husz leiesből álló ötszáz leies csomagot adott vissza. A tévedésre csak a végállomáson jött rá, de akkor az illető nő már leszállott. Miután a tévedés a szegény, többgyermekes kalauzt károsítaná, ezután is kéri az illető hölgyet, hogy a pénzt adja át a Déli Hírlap kiadóhivatalában vagy a villamosvasút igazgatóságánál.

— **Jóváhagyott ítélet.** Aradon tegnap délelőtt hirdették ki a kémkedéssel vádolt Vass Anna előtt a bukaresti semmitőszék ítéletét. A semmitőszék jóváhagyta a tábla ítéletét, amely egy évi fogházra szól. Minthogy az ítéletbe a vizsgálati fogságot is beszámították, Vass Anna huszonnyolc nap múlva elhagyja az aradi ügyészség fogházát.

* **Husz százalékos kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa utca 43 (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertelt vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalékos kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

— **Hivatalos órák a rendőrségen.** A belügyminisztériumtól érkezett rendelkezés értelmében a temesvári rendőrprefekturán a hivatalos órák máától kezdve reggel nyolc órától déli egy óráig tartanak. Ezenkívül kétszer hetenkint és pedig kedden és pénteken délután négy órától hét óráig is hivatalos órák lesznek.

— **Pokolgép egy csomagban.** Tommy May newyorki milliomos tizenegy barátját tegnap este vacsorára hívta. A társaság a legjobb hangulatban volt együtt, amikor késő este ekspressz csomagot hoztak. A csomagot maga Tommy May bontotta föl. Egyszerre rettenetes robbanás történt és Tommy Mayt a csomagban elrejtett pokolgép darabokra törte. Tizenegy barátja, akik a felbontást nézték, súlyos sebesüléseket szenvedett. A rendőrség a merénylők kiderítésére megindította a nyomozást.

* **A Paisce-bár csodálatos szepszke helyisége estéről estére a vidám hangulat kiapadhatlan kuforrása.** A gazdag izléssel berendezett bár műsora és a pompás Pia van Datt szellemes konferálása, valamint a pattogó modern jazz bőven gondolkodik szórakozásról. Vasárnap délután öt órai kezdettel műsoros teadélután lesz. A bár lelkes művészcsoportjától kezdve teljesen új műsorra mutatkozik be.

— **Az elmaradt meghívás szomorú következménye.** Zomborban Lázár Lajos vendéglős nyulvacsorát rendezett és arra meghívta törzsvendégeit és barátait. Kleitsch Mátyás, akinek házában Lázár vendéglője van, azon való dühében, hogy nem kapott meghívót a vacsorára, bosszút forralt. Letelepedett a vendéglő egyik asztala mellé, bort rendelt, harmonikájával muzsikált és trágár nótákat dalolt. Minthogy a vacsorázó társaság között asszonyok és lányok is voltak, Lázár többször rendreutasította Kleitsch Mátyást, végül pedig ki dobta. Kleitsch erre kést rántott és Lázárt leszúrta. A korezmáros rögtön meghalt.

— **Művészeti előadás.** Marle Pál felolvasása, amely tegnap este volt kitűzve, december 16-án este lesz a Lloyd-társulat termében.

— **Diodoro Dure satirikus lapja.** Bagajul Banatului — Bánsági Podgyász — címen Diodoro Dure, a kiváló bánsági karrikaturista és festőművész, humoros és satirikus lapot ad ki havonta Lugoson. A lap első két száma Diodoro Dure gazdag fantáziáját dicséri. Érdekes, hogy a lap minden rajzát és kliséjét maga Diodoro készíti és a cikkeket is ő írja. Legutóbbi számában Diodoro kiváló éllel ironizálja Karánsebes, Lugos és Temesvár társadalmának reprezentánsait. Az új satirikus lap az első a maga nemében a Bánságban és nagy tetszésre talált. A lap megrendelhető Lugoson, Templom-utca 16. szám alatt.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Kohn Rozália, Franz Márta, Selegian Jolán, Marosan János, Petrisor Anna. Meghaltak: Singer Sándor 58, Korrek János 48, Agg János 44, Andrassy Gábor 43 éves és Rosu Péter 2 hónapos korában.

— **Megölte az apját.** Eszéken Blazsevics Zsivkó gazdálkodó ismeretes volt kötekedő természetéről, amely miatt még a családja is sokat szenvedett. Tegnap részegen tért haza a lakására, ahol az apja, Blazsevics András és a fia, Blazsevics Márkó békésen beszélgettek. Blazsevics Zsivkó csakhamar összeveszett az apjával, majd meg is ütötte az öreg embert. Az unoka nagyapjának védelmére kelt, mire az apja pofon vágta és kiutasította a házból. Minthogy a fiú a kiutasításnak nem engedelmkedett, Blazsevics Zsivkó sodrófát fogott a fiára. Ez hirtelen fölragadta a sarokban álló fejszét és apja fejére sújtott vele. Blazsevics Zsivkó kétéhasított koponyával holtan rogyott össze. Blazsevics Márkó apja hullája mellé roskadt a földre és keservesen sirt, majd elment a rendőrségre és kérte, hogy tartóztassák le, mert meggyilkolta az apját.

M O Z I

December 10, szerdától kezdve a gyár. „APOLLO” moziban: A filmgyártás monumentális alkotása:

WESTFRONT 1918

(Nyugati harctér)

100% éneklő beszélőfilm.

A filmet G. W. Pabst rendezte Ernst Johannsen „Vier von der Infanterie” c. világhírű regénye nyomán, mely regény a világ összes nyelvén megjelent. Még nem volt film, mely ilyen őszintén megmutatja a háború igazi mivoltát, mint a „Westfront 1918”. Kegyelmet nem ismerve, törnek előre a tankok, mindent elgázolva, ami útjukba kerül: hőst, gyávát, élőt és holtat

A főszerepekben:

Fritz Kampers, Gustav Diessl,

Hans Joachim Moebis, Claus Clausen.

Kézirat: Vajda László.

Monopol: Concordiafilm, Brasov.

Mozi

Mozi mai műsora.

Forum: A jazz-király. (Beszélő film)
Belvárosi mozi: Altona gyöngye.
Gyárvárosi mozi: Nyugati front! (Beszélő film.)
Erzsébetvárosi mozi: Orth János.
Mehalci mozi: Ninesen előadás.

Nyíltér

(Az e rovatban közöltekt a szerkesztő nem vállal felelősséget.)

Felhívás.

Felhívom, mint utód, Bach János Str. Mercur 8. sz. alatti fodrászüzem hitelezőit, hogy esetleges követeléseiket f. hó 14-ig bejelentsek, későbbi bejelentéseket nem veszek figyelembe.

Schwarz Sándor
II., Gránátos u. 8.

Administratia judetului Timis-Torontal.

Serviciul Financiar.

No. 38613—1930.

Publicatiune de Licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala, in ziua de 20 Dec. ora 11 a. m. se tine licitatiune publica cu termen scurt de 15 zile pentru procurarea unor instrumente ingineresti, necesare Serviciului Technic judetean.

Licitatiunea se vor tine la Administratia judetului in Timisoara, Palatul Soc. Timis-Bega. etaj II. in biroul D. Presedinte al delegatiei consiliului jud. tinuta fiind in conformitate cu dispozitiunile art. 88.110 din legea asupra Contabilitatii publice si asupra bugetului si patrimoniului public.

Domnii amatori vor depune oferta cu ofertele lor facute, timbrate in gula, inchise, sigilate si recepisate la ministerul Fin. despre depunerea rantei provizorie de 6 procent din valoarea ofertei. La semnarea contractului. adjudecaterul va completa ranta la 10 procent din suma ce a rezultat al licitatiunei.

Oferte in valuta forte, interzise sau date prin telefon, telegame supraoferte nu se admit.

Caetul de sarcini, devizul cum orice alte informatiuni se pot obtine in orice zi de lucru dela ora 8—14 m. la Seful bir. ordonantarii, etaj III. usa 6.

Timisoara, la 1 Decembrie 1930.

Presedinte: Seful serviciului D. Jonescu. Murgu.

Egyetlen kísérlet elegendő ahhoz, hogy Ön leg-hübb rendelőnk legyen!

Mert az általunk javított cipők jók, tartósak és olcsók.

Sárcipők és hócipők speciális javítása.

Különlegesség: Bőrkabátok festése.

Figyelem! Minden általunk végzett munkáért teljes szavatosságot vállalunk.

Mechanikai Cipőjavító-Üzem
Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 19.

Közgazdaság

Elnököt választ a Resica. A Resica-művek részvényesei december tizenharmadikán, szombaton Bukarestben alkívüli közgyűlést tartanak. Ismeretes, hogy Stirbey Barbu herceg a Resica-művek elnökgazgatóságától lemondott és a szombati közgyűlésen választják meg utódját. Az új elnök minden valószínűség szerint Barff tábornok, a Korona-uradalmak tanácsnoka lesz. A szombati közgyűlésen azonban, vibarosnak ígérkezik, több részvényes ugyanis a rossz üzletmenet miatt felelősségre kívánja vonni a vezetőséget és a Resica-művek helyzetének felvilágosítást kér.

Hitelbank temesvári fiókjának tizedszázados jubileuma. A Magyar Állami Hitelbank temesvári fiókjának minden feltűnés nélkül most ünnepelte a fennállásának huszonötödik évfordulóját. Amilyen szolid és erős alapon nyugvó a budapesti főintézet, olyan annyira jelentőségteljes és vezető pozíciót betöltő intézet lett a temesvári fiókból, amely a mai súlyos viszonyok között eredményesen fejti működését a bánási és romániai térségekben. A jubileum alkalmából Erzsébet Dezső vezérigazgató társaságosan rendezett, amelyen a budapesti pont részéről Somló Béla igazgató jelent meg, azonkívül Roszák dr. temesvári fiókgazgató, valamint a brassói és nagyváradai fiókok vezetői vettek részt. A banketten szószólóként felszólalás hangzott el.

A rossz gazdasági viszonyoknak köszönhetően az áldozata van a temesvári piacon. Kines Artur ismert gyárvárosi rugalmas nagykereskedő tegnap a temesvári kényszerjegyzési eljárás bevezetéséről kérte, Kines Artur a legutolsó pillanatig eleget akart tenni kötelezettségeinek, azonban a fokozatos munkakörülmények, a tisztviselőléptések anyagi alapjai megingatták, mert hitelváratlanul nem fizettek. Ezek után nem maradt más hátra, mint a kényszerjegyzési kérelem benyújtása. A cég passzívai nyolc millió leit tesznek ki, míg aktívák hét millió háromszázezer leit rugnak. Kines Artur, aki huszonnégy év óta áll fenn a temesvári piacon, hatvan százalékos kvótát ajánl és valószínű, hogy ehhez hitelezői hozzájárulnak.

Késik a postatakarék betéteinek kifizetése. December harmincegyedikén jár az a határidő, amelyen belül a magyar postatakarékpenztárral szemben fennálló követeléseket be kell jelenteni, illetve a már bejelentett követelések iratait kiegészíteni. Ezek után már semmi akadálya sem lesz annak, hogy a betétesek tizenkét év után megkapják pénzüket. A kifizetés azonban egy éven belül aligha történhet a sor, mert még számos fordulatot kell elintézni Magyarországon és az utódállamoknak, amíg a követelések folyósítása eszközölhető lesz. A betétek kifizetése nem Budapesten történik meg, hanem minden utódállamban az illetékes postahivatalokat bizzák meg. A magyar postatakarékpenztár azonban már összeállította, hogy erre célra mennyi pénz áll rendelkezésre.

A kimutatás szerint százharmincöt millió korona névértékű hadikölcsön kötvény, huszonegy és félmillió lei és közel öt millió dinár értékű deviza. Most csak az a kérdés, vajjon a magyar postatakarék a hadikölcsönkötvényeket milyen értékben valorizálja.

A temesvári ipari munkaadók szindikátusa felhívja mindazon temesvári iparosokat, akiknek birtokában fizetési rendelvények — ordonanta de plata — vannak, hogy azokat három napon belül jelentsék be a szindikátus titkári hivatalában.

A mezőgazdasági tartozások rendezése. A bukaresti Miscarea című lap arról értesül, hogy M a n o i l e s c u ipari és kereskedelemügyi miniszter elkészült a mezőgazdasági és városi adósságok konvertálásáról szóló javaslattal és azt Mironescu lakásán tartandó miniszterközi értekezleten vitatják meg.

Borbélyok adóhátraléka. A gyárvárosi borbély- és fodrászmesterek egyik csoportja tegnap arra kérte L a z a r Kornél dr. pénzügyigazgatót, hogy az adófizetést hetenkint tegye lehetővé. Kérélmüket azzal

támogatták, hogy a munkásüzemek nagy konkurenciája révén rossz anyagi helyzetben vannak. A pénzügyigazgató kijelentette, hogy ehhez nincsen joga, azonban december huszonegyedikéig haladékot adott az utolsó negyedévi adó befizetésére.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 366.37, Párisban 15.10. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.50, hollandi forint 68, dinár 2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.83, cseh korona 5, német márka 40.20, osztrák schilling 23.74, magyar pengő 29.48, svájci frank 32.68, belgas (60 belga frank) 23.49.

A budapesti tőzsde jegyzései. (December 9.) Leszámitolóbank 86.5, Kereskedelmi Bank 101, Angol-Magyar Bank 72.4, Magyar Hitel 64.9, Pesti Hazai 170, Drasche 123, Csáky-Praekfalvi 10, Urikányi 78.5, Rima 51.75, Salgó 32.4, Altalános Köszén 44.9, Beocsini 130, Nasici 99.6, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 60.5, Magyar Cukor 83, Déleukor 90, Lipták —, Egis 9, Nóva 26.8, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Rádió

Szerda. (December 10.) Budapest. 9 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Szalonzenekar hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 1 óra: Pontos időjelzés és időjárás jelentés. 3 óra: Árfolyamhírek. 5 óra 30: Sovánka Nándor cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 30: Egyházi hangverseny a lipótvárosi bazilikából. 7 óra 20: Fothy Ida zongorahangversenye. 8 óra: Bécs közvetítése, utána a Fejes szalonzenekar, az Ostende jazz-bandzenekar és Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból Kalmár Pál (ének) közreműködésével. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 7 óra 35: Steiner György hegedűművész hangversenye. 8 óra: A bécsi állami operaház énekeseinek és énekkarának hangversenye a Zeneegyesület nagyterméből. 10 óra 10: A rendőrtisztviselők zenekarának hangversenye. Breslau. 8 óra 30: Szórakoztató és tánczene. 9 óra 15: Kamarazene. 10 óra 45: A breslauer operaház előadásából részletek. 11 óra: Gramofonzene. Belgrád. 5 óra 30: Délutáni zene. 9 óra 50: Könnyű zene. 10 óra 40: Közvetítés a Kaszinó Varietéből. Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hárfaszóló. 8 óra 45: Thaler H. csellóművész játéka. 9 óra 15: Barthfeld hegedűművész hangversenye. Langenberg. 7 óra 45: Esti hangverseny. 9 óra 5: A kedélyes szerda, utána hangverseny közvetítés. Leipzig. 7 óra 30: Tarka est. 10 óra 25: Cimbalom hangversenye, utána szórakoztató zene. Morva-Ostrau. 6 óra 20: Schrammel-zene. 7 óra 30: Prága közvetítése. Milánó. 8 óra 30: Tánczene. 9 óra: Szórakoztató zene.

10 óra: Szimfonikus hangverseny, utána szórakoztató zene. München. 7 óra 40: Passzió-játék. Utána tánczene. Prága. 7 óra 30: A cseh filharmonikusok hangversenye. 9 óra 30: Tánczene. Róma. 8 óra 55: Verdi Falstaff című operájának előadása. Toulouse. 7 óra 55: Operett-részletek. 8 óra 45: Havai gitárhangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Hangverseny

Gif-accumulator

Csütörtök. (December 11.) Budapest. 9 óra 15: Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárás-jelentés. 12 óra 5: Déli hangverseny Csillag Erzsébet (ének) és Tckaj András (gordonka) közreműködésével. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 1 óra: Pontos időjelzés, időjárás jelentés. 3 óra: Árfolyamhírek. 4 óra: Rádiószabadegyetem. 5 óra 45: Délutáni hangverseny Farkas Márta (hegedű) és Hermann Lula (zongora) közreműködésével. 7 óra 20: Ybl Ervin dr. Svéd élet, svéd művészet című előadása. 7 óra 50: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 8 óra 40: Limanovai emlékünnepe, utána hírek, majd Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Royal szállóból. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 20: Gramofonzene. 7 óra 35: Horn Kamilló ünnepi hangversenye. 10 óra 30: Macho Gusztáv és zenekarának hangversenye a Lehárteremből. Breslau. 7 óra 30: Esti hangverseny. 9 óra 30: Fuvola zene. 11 óra: Tánczene. Belgrád. 6 óra: Gramofonzene. 10 óra 50: Esti hangverseny. Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Niculescu a bu-

karesti operaház baritonistájának dalestje. 8 óra 30: Esti hangverseny. Langenberg. 7 óra 45: Könnyű zene. 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. Utána éjjeli zene és tánczene. Leipzig. 7 óra 30: Népszerű hangverseny. 9 óra 10: A hőemberke című szindarab előadása. Morva-Ostrau. 6 óra: Gramofonzene. 6 óra 35: Kabaré. Milánó. 5 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra 30: Verdi Rigoletto című operájának előadása, utána hangverseny. München. 8 óra 5: Wagner Richárd-est. Prága. 8 óra 10: A cseh vonósnégyes hangversenye. 9 óra 10: Népszerű zene. 10 óra 30: Orgonahangverseny. Róma. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Nagy esti hangverseny. 11 óra: Tánczene. Toulouse. 7 óra 30: Tánczene. 10 óra: Opera- és operett-részletek. 11 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 45: Saxophon szótlók. 12 óra 30: Katonazene.

Galvani-batéria

Péntek. (December 12.) Budapest. 9 óra 15: A második honvédegyalozozred zenekarának hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Szalonzenekari hangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 1 óra: Pontos időjelzés és időjárás-jelentés. 3 óra: Árfolyamhírek. 5 óra 25: Radosné, Bock Hilda bécsi dalokat énekel schrammelzenekar kíséretével. 7 óra 30: A Rádió Élet félórása. 8 óra: Régi táncok. Előadja az operaház tagjaiból alakult zenekar. 9 óra 15: Zongora és gordonka szonáták. Előadják Ferencsik János az opera karnagya és Csuka Béla az operaház szólógordonkása, utána Magyary Imre és cigányzenekarának hangversenye a Dunapalota szállóból. 11 óra: Gramofonzene. Bécs. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: A bécsi dalegylet ünnepi hangversenye. 9 óra: Kamarazene. 10 óra 10: Tánczene. Breslau. 7 óra 30: Ófelsége játékszere című zenés vígjáték előadása. Belgrád. 8 óra: Esti hangverseny. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra: Hegedűhangverseny. 9 óra 45: Zongorahangverseny. 10 óra 50: Balalajkazenekar hangversenye. Bukarest. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Egyházi ének. Kattowitz. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. Langenberg. 7 óra 45: Esti hangverseny. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Éjjeli zene. Leipzig. 7 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 20: Szórakoztató zene, utána tánczene. Morva-Ostrau. 10 óra 20: Könnyű zene. Milánó. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Tánczene. 9 óra: Könnyű zene. 10 óra 30: Zenés vígjáték, utána hangverseny. Prága. 7 óra 20: Hegedűhangverseny. Róma. 5 óra: Délutáni hangverseny, utána tánczene. 8 óra 40: Hangverseny. 9 óra 15: Olasz népdalok. Toulouse. 8 óra 45: Dalok. 10 óra: Hangverseny. 11 óra: Katonazene. 12 óra: Szimfonikus hangverseny.

Ha Oradeara jön, lakjon a Metropol-szállodában

Kényelmes, olcsó, elsőrendű kiszolgálás. 100 minden komforttal berendezett ujonnan átalakított szoba. Utazók árkedvezményben részesülnek. Kocsiköltség visszatérítés.

Apróhirdetés

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakirás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményvel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepeztette az állasközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állasközvetítő hirdetés ára tíz szög tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott külső ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Dél Hirlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyár városban: Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca 10. Török József reklám és hirdetési vállalat, Kossuth-tér 3. I. sz. 2.

Adás-vétel

Korcsmahelyiség
bérbeadó vagy eladó. IV. ker., Rózsa-
utca 2, ui szám 3 (3226)

Ajándékot
mindenki Sternbergnél vásárol, mert
értékes és olcsó. (1967)

3/4 hold szántóföld
az ujmosnicai határban eladó. Érdek-
lődni Bárányi Jánosnál, Ujmosnica.
(3262)

Alkalmi vétel!
Fekete férfi telikabát és rövid szőrme-
bunda, philodendron, aszpidisztra ko-
kus szőnyeg, játékok olcsón eladók,
Erzsébe város, Irányi u ca 1. szám,
ajtó jobbra. Begaszanatórium mellett.
Délután 3-6 óráig. (3204)

Taxi-autó
joggal együtt eladó. Kézpénz vagy
részletfizetésre is kapható. Cim a ki-
adóban. (3256)

Antik szalontükör
3 méter magas, csodaszép és hinta-
szék eladó. IV., Rózsa-u. 33. (3242)

Családi ház
tisztá téglá épület elutazás miatt
sürgősen eladó. Blaskovits-telep
Ráday-u. 12. (3241)

Lakás

4 szobás modern
családi ház kerttel azonnal kiadó,
esetleg 2-2 szobás lakásra osztható.
Ugyanott egy jékkámban levőkütszivattyú
és önfűtő fűdőkád megvételre keres-
tetik. Közelebbit Banca Agrara pénz-
táránál, Dóm-téren. (3217)

Teljes ellátással
csinosan butorozott szoba — esetleg
házaspárnak is — azonnal kiadó ur-
családnál. Gyár város, Vadászerdei-ut
11.c. (Villamos megállónál.) (1922)

Két szobás
modern lakást bérbe keresek, esetleg
kis kerttel. Cimeket „ldősebb házaspár”
jeligére a kiadó kérek (1627)

Különbejárata
butorozott szoba egy ágygal kiadó
II., Gátsor 26. (3263)

Betyárok szeretője

— A Déli Hirlap eredeti regénye —

Irtja: OEXEL RÓNAY MIHÁLY báró.

(Minden jog fentartva)

8. folytatás

Az avarpincébe úgy jártak be, hogy messzire a forrás alatt levetették a csizmákat, aztán a fokos nyelére támaszkodva, attól a helytől jó távolra ellendítették magukat és a Csermely sekély medrében mezít-lábon felhaladtak a medencében. A forrás felett nagy tönk volt a tölgyfa odvába illesztve. ennek hátratosásával egy sötét nyílás tárult fel, ezen kellett fejfel előre a pince torkába lemászni.

Ily módon egyszerre vége szakadt a csizmas nyomnak s ha távol tőle felfedezték volna is a mezitláb-
bast, soha fel nem ösmerhetik, hogy a kettő ugyanattól származhatott. A vízben persze azután nem látszott lábnyom, kiszagolni pedig még a legjobb véreb sem lehetett képes. A bejáratot elzáró tönköt nem lehetett megkülönböztetni a belsejétől, míg ennek dacára egy betanított sündisznó pár is őrizte. Váltakozva heverészett előtte egy földdudoron, s nem akadt az egész környéken olyan kuvasz, mely hozzá közeledni merészelt volna, mióta egy szimatoló juhász kutya véresre szurkálta orrát az összegyőlődött nőtény hegyes tuskéin.

A betyárok minden cökmökjüket, a lószerszámot beleszámítva, magukkal vitték a pincébe. Lovaik ezalatt kiesapva, őrizet nélkül leléstek túl a Holtmaros egy ágán, a selymes füvü Zugolyi-erdő egy irtásán. A nyilt Maros-parti füzeséből nagy jegenyefa meredt az égnek. Sudar koronája ágai között félig elrejtve lógott egy nagy golyafészek, melynek karimája felett időnkint emberfej ütődött fel egy pillanatra. Egyszerre nyurga legény mászott ki belőle, mokusügyességgel leereszkedett a fa derekán, a folyóba taszított egy félig partrahuzott bárkát, beleugrott, kifeszített egy nagy hálót és esendesen szemlélődve ringattatta magát a habokon.

Alig néhány száz méterrel távolabb hátsait itatva, gázolt keresztül a csendbiztos perzekutoraival a Holt-Maroson. A szertelegelő paripákat látva, mindjárt tudták, hogy azok betyárokéi s a csendbiztos odaszólott a halásznak:

— Merre van ezen lovak őrzője, atyámfia?

Ez felhuzta mindkét vállát:

— Engemet most sodort le a Maros árja, eddig még a lovakat sem vettem észre.

A perzekutorok összeretérték ezeket és a Holt-marosi gázló felé hajtották el. Le voltak tartóztatva gazdáik helyett.

Ekkor egy éles füttyentés hasított át a léget, nem hasonlított az emberi füttyüléshez, füttyülő állat pedig nem létezett azon vidéken. A lóhajtók felfigyeltek, körülnéztek. Mire észrevették magukat, a betyárlovak emelt farkokkal ficánkolva száguldottak egyenesen a Nagymarosnak. A perzekutorok nagy hohógatások között utánok vetették magukat, hanem mire a part-

hoz értek, akkorára a paripák a sodró árt már túl a közepén szelték át.

Ezzel a szomszédos vármegye területére jutottak, ahova üldözőik nem követhették.

A halász pedig olyan ártatlan ábrázattal kötött ki a tulsó parton, mintha néhány perccel előbb nem ő hívta volna orrán keresztül füttyülve magához a rábizott állatokat.

A rablójárás után Örsze napokig nem mert kiállni a kiskapuba, attól tartott, meg van bujva valahol egy visszamaradt szegénylegény, de meg a falu férfiai fejszékkel, kaszákkal járogatták az utcákat és nem volt kedve nekik magát mutogatni. Bár nagyon megdicsérték érte, hogy oly bátran viselkedett. Susányiék bőven meg is ajándékozták, mégis inkább csalodottnak vélte magát. Mintegy személyes sértésnek érezte a betyároktól, hogy éppen az ő uraságát személték ki megrablásra és vele magával olyan cudarul elbántak, holott szíve velük tartott. Azt a fickót, akit ő leány létére kihajított az ablakon, egyenesen megvetette. Ily anyámasszony alak nem volt méltó haramiának.

Később hiába lesett Ádámra néhány este, csak hetek múlva került elő. Elmondotta: helyet volt keresni mindkettőjüknek és hívta Örszét, harmadnapra menjen a Bujdosó-esárdába.

Susányiék egy szóval sem gátolták az elmenésben.

A csárdában haldokolva találta a csaplárosnét. Nem tudták, mi a baja, nem nagyon kutatta senki, nem is kellett oda orvos, se patika. A másvilágra nélkülük is egész könnyű az átmenés.

Örszi segített Mária szeméit lefogni, felkötötte fehér kendővel az állát, aztán mindjárt átalvette minden dolgát. Balázs Ádám így kívánta, Kocsán is jószívvel vette, az esküvőt meg majd ráértek megtartani továbbat is. A bagolyhitre összekeléshez nem kellett kántor, tanu, pap és lakodalom. Ezt tartották meg azon éjjel, habár hallgattak is róla.

Ádám nappal nagyon ritkán mutatkozott, csak esténként járogatott el Örszéhez és hajnalban ment el tőle. A lány sosem tudakolta, hol tölti a nappalokat, mert uszott a boldogságban, ezenfelül mindkét keze tele volt a munkájával.

Vásáros idők jártak akkor, sok utastól hemzsegett mindég a csárda, Örszének mégis hamar feltűnt, Kocsán mily titkolózva sugdosdik egynémelyik vendégével. Olyanokkal, akik mind úgy jöttek-mentek, hogy nem lehetett kivenni, vajjon merről, s ugyan hova.

Egy hajnalban a letűnő hold sápadt világa és a pirkadó nap löve-
lése összevegyült fénye mellett Ádám azzal köszönt el az Örszójé-

től, ne várja vissza egy darab Jászságba megy hajlékukat szíteni, majd érte jön és elvisel-
vesének.

Azóta hasztalan várja.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetés

Kiadó

világos, száraz, egy és két szobás lakások. IV., Szilágyi utca régi szám.

Különlele

Német nyelvet

gyorsan és könnyen megtanulhatod a liceumi tanárnál. Elvállal magánóra, bacalaureatra való előkészítést, valamint korrepetációt német, és magyar nyelven. Bulev. Berlioz (Kossuth L. u.) 11. III. 2.

Ajánlom

elsőrendű burgundi botomat utca mérester literenként 14 leiert. Pál vendéglős, II., Str. O. Ios (Felsőárka-u.) uj szám 54

Adok 300.000 lei kölcsönt vagy biztos vállalatban befektetés. Érdeklődni szíveségetől Ludwig I. Str. Eminescu (Zápolya u)

Nem ráta!

De közpénzért olcsó vásárolhat férfi-, nő- és gyermekruhát

FUCHS ruha
üzletében, Józsefváros, Sc
dier-tér 5. sz. a.

| | |
|------------------------------------|---------|
| Atmeneti Doubi-feldtő | 1500 |
| szőrme gallér | 1800 |
| fekete téli palero, barsony gallér | 1300 |
| szőrme gallér | 1900 |
| iskolai egyenruha (Uniformis) | 900 |
| kamarnöltöny | 1500 |
| csizmanadrág | 150-400 |
| gyermekruha-posztó | 350 |

FOGALOM

a közönség körében az a tisztaság, rend és előzetes nyelvi tisztogálás, melyet

20% engedmény

adunk értéket nyújtunk ezen lap előfizetőinek.

Legolcsóbban

adunk értéket mert olcsó árainkból külön kedvezmény képpen (P. 150-es menü kivétel)

10%

engedményt adunk

SEMMI

költsége sem az érkezéskor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a

Keleti Pályaudvarra

Magyaros vendégszeretettel várjuk családi szállodánkban. Park Nagyszálló, Budapest VIII., Baross-tér 10.

Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával.